



Pressemelding 23. februar 2024:

## Franske Yann har svensk som morsmål og skriver norske ordbøker. Nå får den tidligere revisoren medalje for innsatsen av Norges eldste vitenskapelige selskap.

Yann de Caprona har jobbet med humanitær bistand i Utenriksdepartementet, Røde Kors og Riksrevisjonen. På fritiden skriver han ordbøker om norsk etymologi - opphavet til ordene våre.



Yann de Caprona får DKNVS' minnemedalje i gull for verkene «Norsk etymologisk ordbok», en tematisk ordnet ordbok med etymologisk forklaring på 12.000 norske ord og uttrykk (2013) og «Kjærlighetens etymologi: en etymologisk ordbok med ord knyttet til kjærlighet» (2014).

I 2013 fikk Caprona Brageprisen i åpen klasse/faktabøker for voksne for Norsk etymologisk ordbok. DKNVS' medalje kommer godt på etterskudd, men de Capronas ordbøker er fremdeles høyst relevante.

Yann de Caprona er nå pensjonist og skriver for tiden om verdens stedsnavn. Utgivelsen er planlagt til august 2025.

Caprona har svensk mor og fransk-amerikansk far, er oppvokst i Italia og har studert historie, geografi og økonomi ved Sorbonne-

universitetet i Paris. Fra 1985 har han vært bosatt i Oslo. Han snakker flytende fransk, italiensk, engelsk, svensk og norsk, og har også studert latin og nygresk.

**Etymologi** – eller ordhistorie - er den delen av språkvitenskapen som tar for seg hvor ordene kommer fra. Det vil si ordenes avstamning, opprinnelse, slektskapsforhold og betydningshistorie. (*Store Norske Leksikon*).

SPRÅKMEKTIG: YANN DE CAPRONA  
SNAKKER FLYTENDE FRANSK, ITALIENSK,  
ENGELSK, SVENSK OG NORSK, OG HAR  
STUDERT LATIN OG NYGRESK.  
FOTO STURLASON



**Medaljeutdelingen** er en del av et møteprogram som går fra kl 1800 – 1930. Presse er velkommen til å delta i denne delen av programmet. Vi deler samtidig ut to vitenskapelige priser til yngre forskere.

Sted: Konsertsalen, Ringve Musikkmuseum, Lade Allé 60.

**Minnemedaljen i gull** er et hederstegn til personer som utenfor profesjonelt arbeidsforhold dokumenterer ekstraordinær innsats innen formidling, kunnskap eller bevaring av kultur - eller natur i vid forstand - i tråd med DKNVS' formål og idealer. Gullmedaljen bæres i grønt vatret ordensbånd. Mottakeren får også et diplom.

\*\*\*

**Det Kongelige Norske Videnskabs Selskab (DKNVS) ble stiftet i 1760 og er Norges eldste vitenskapelige institusjon.** Vi fremmer og formidler vitenskap gjennom foredrag, publikasjoner og vitenskapelige priser. Hvert år støtter vi forskningsprosjekt med avkastningen fra fond og legat.

**Se tidligere mottakere av minnemedaljen i gull:**

<https://www.dknvs.no/priserutmerkelser/minnemedaljen/>

## Kontaktinformasjon



Preses (styreleder) May Thorseth, [may.thorseth@ntnu.no](mailto:may.thorseth@ntnu.no), mobil: 917 11 044. Professor i filosofi ved Institutt for filosofi og religionsvitenskap, NTNU.

*Foto: Thor Nielsen/DKNVS*